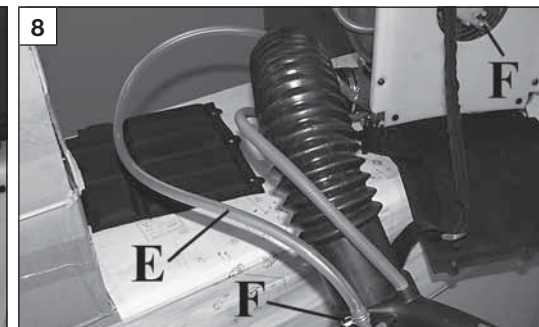
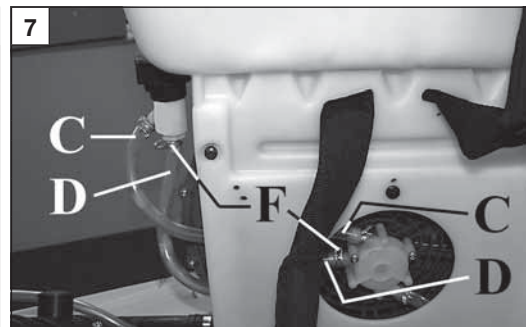
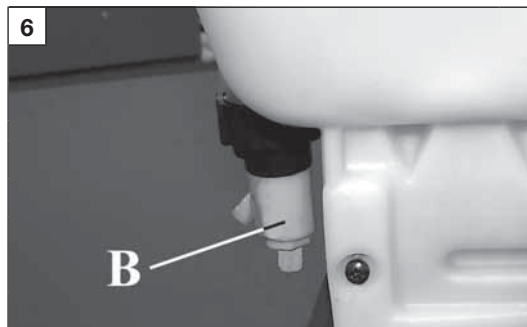
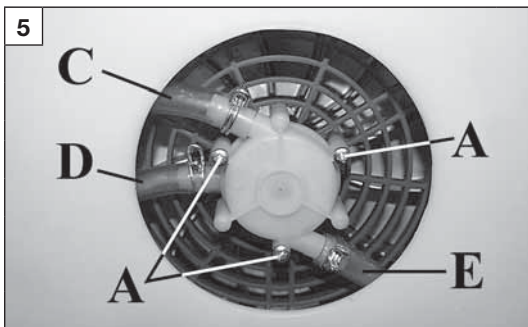
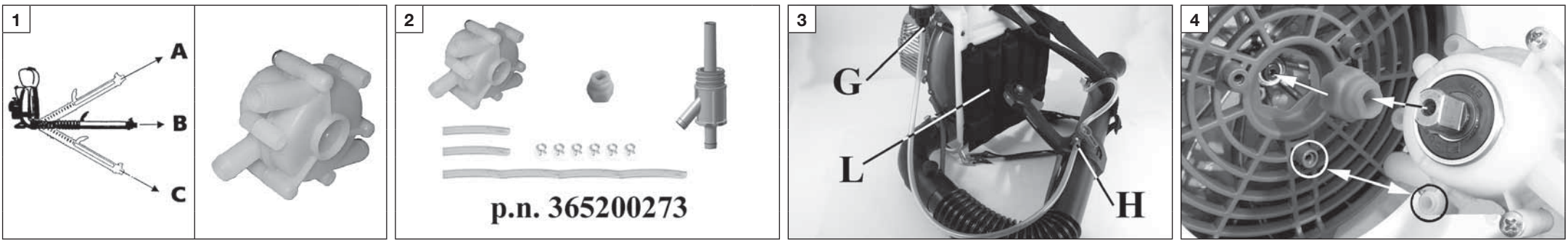


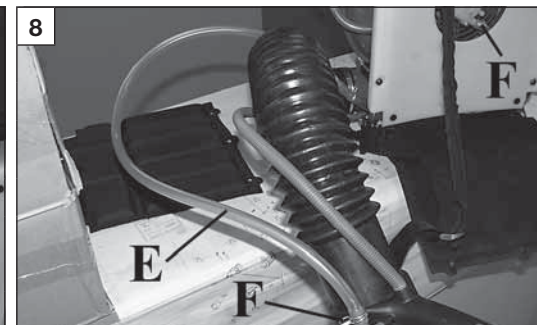
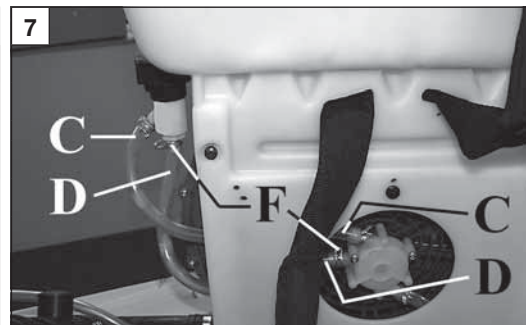
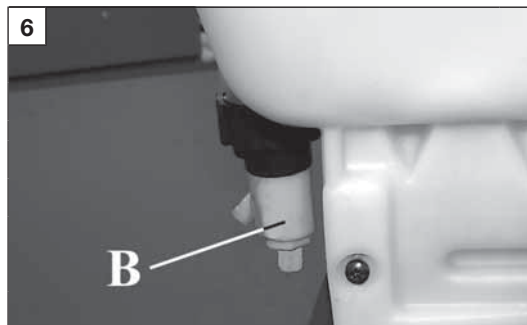
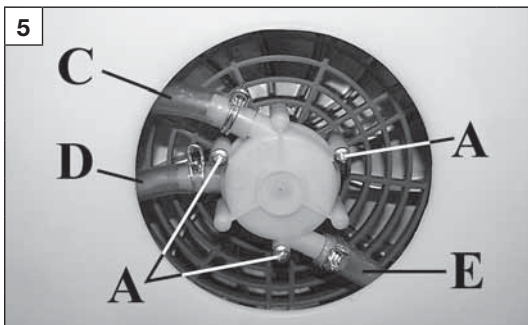
Italiano	English	Français
<p align="center"><b>MONTAGGIO KIT POMPA BOOSTER</b></p>	<p align="center"><b>ASSEMBLY OF BOOSTER PUMP KIT</b></p>	<p align="center"><b>MONTAGE KIT POMPE BOOSTER</b></p>
<p>La pompa booster garantisce una portata costante anche con il tubo di lancio inclinato verso l'alto o verso il basso (Fig. 1).</p> <p>Kit per pompa booster cod. 365200273 (OPZIONALE) (Fig.2):</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Pompa booster</li> <li>2) Giunto</li> <li>3) Raccordo</li> <li>4) n.2 tubi L=320 mm – n.1 tubo L=1.380 mm</li> <li>5) n.6 fascette</li> </ol> <p><b>MONTAGGIO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Smontare il tubo che collega il serbatoio liquidi (svitare raccordo G) al rubinetto liquidi (togliere fascetta H) (Fig.3).</li> <li>- Togliere il cuscino dello zaino (L, Fig.3).</li> <li>- Montare il giunto nella sede esagonale della griglia ed inserire quindi la pompa booster (Fig.4). <b>NB: fare combaciare la sede in basso con incavo della griglia con quella della pompa (Fig. 4).</b> Fissare la pompa con le tre viti (A, Fig.5).</li> <li>- Avvitare il raccordo (B, Fig.6) nella sua sede.</li> <li>- Collegare i 2 tubi L=320 mm C e D come indicato nella Fig.5-7 con le fascette F.</li> <li>- Collegare il tubo L=1.380 mm E come indicato nella Fig.5-8 con le fascette F.</li> </ul> <p><b>⚠ ATTENZIONE! – Non utilizzare la pompa booster per distribuire prodotti in polvere. Potrebbe danneggiarsi gravemente.</b></p>	<p>The booster pump guarantees a steady rate of flow even with the tube angled upwards or downwards (Fig. 1).</p> <p>Booster pump kit p/n 365200273 (OPTIONAL) (Fig.2):</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Booster pump</li> <li>2) Coupling</li> <li>3) Fitting</li> <li>4) 2 hoses L=320 mm – 1 hose L=1380 mm</li> <li>5) 6 clips</li> </ol> <p><b>ASSEMBLY</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Detach the hose connecting the liquids tank (unscrew fitting) to the liquids cock (remove clip) (Fig.3).</li> <li>- Remove the backpack cushion.</li> <li>- Fit the coupling to the hexagonal socket in the grille and attach the booster pump (Fig.4). <b>Note: match the slotted profile in the socket of the grille to that of the pump (Fig. 4).</b> Secure the pump with the three screws (A, Fig.5).</li> <li>- Screw the fitting (B, Fig.6) into its socket.</li> <li>- Connect the 2 short hoses (L=320 mm) C and D with the clips F, as indicated in Fig.5-7.</li> <li>- Connect the long hose (L=1380 mm) E with the clips F, as indicated in Fig.5-8.</li> </ul> <p><b>⚠ WARNING! – Do not use the booster pump for dusting. Serious damage could be caused.</b></p>	<p>La pompe booster garantit un débit constant même lorsque le tuyau de diffusion est incliné vers le haut ou vers le bas (Fig. 1).</p> <p>Kit pour pompe booster réf. 365200273 (OPTION) (Fig.2):</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Pompe booster</li> <li>2) Joint</li> <li>3) Raccord</li> <li>4) 2 tubes L=320 mm – 1 tube L=1 380 mm</li> <li>5) 6 colliers</li> </ol> <p><b>MONTAGE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Démonter le tube qui relie le réservoir à liquides (dévisser le raccord) au robinet (ôter le collier) (Fig.3).</li> <li>- Ôter le coussin du sac.</li> <li>- Monter le joint dans le siège hexagonal de la grille et installer la pompe booster (Fig.4.) <b>NB : faire correspondre le siège en bas de la partie concave de la grille avec celui de la pompe (Fig. 4).</b> Fixer la pompe à l'aide des trois vis (A, Fig.5).</li> <li>- Visser le raccord (B, Fig.6) dans son logement.</li> <li>- Relier les 2 tubes L=320 mm C et D comme le montre la Fig.5-7 avec les colliers F.</li> <li>- Relier le tube L=1 380 mm E comme le montre la Fig.5-8 avec les colliers F.</li> </ul> <p><b>⚠ ATTENTION! – Ne pas utiliser la pompe booster pour distribuer des produits en poudre. Ceci pourrait l'endommager sérieusement.</b></p>



Deutsch	Español	Nederlands
<p align="center"><b>MONTAGE DES BAUSATZES DER BOOSTERPUMPE</b></p>	<p align="center"><b>MONTAJE DEL KIT DE LA BOMBA BOOSTER</b></p>	<p align="center"><b>MONTAGE VAN DE BOOSTERPOMP-KIT</b></p>
<p>Die Pumpe Booter garantiert eine konstante Förderleistung, auch wenn das Strahlrohr nach oben oder nach unten geneigt ist (Abb. 1).</p> <p>Bausatz für Boosterpumpe Art.Nr. 365200273 (OPTIONAL) (Abb.2):</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Boosterpumpe</li> <li>2) Kupplung</li> <li>3) Verbindungsstück</li> <li>4) 2 Rohre L=320 mm – 1 Rohr L=1.380 mm</li> <li>5) 6 Rohrschellen</li> </ol> <p><b>MONTAGE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Das Verbindungsrohr zwischen Flüssigkeitstank (Verbindungsstück aufschrauben) und Flüssigkeitshahn ausbauen (Rohrschelle entfernen) (Abb.3).</li> <li>- Die Polsterung des Tragegestells entfernen.</li> <li>- Die Kupplung in der sechseckigen Aufnahme des Gitters montieren und anschließend die Boosterpumpe einsetzen (Abb.4). <b>Hinweis: Die untere Aufnahme mit der Aushöhlung des Gitters mit jener der Pumpe in Übereinstimmung bringen (Abb. 4).</b> Die Pumpe mit den drei Schrauben befestigen (A, Abb.5).</li> <li>- Das Verbindungsstück (B, Abb.6) in seinem Sitz festschrauben.</li> <li>- Die 2 Rohre L=320 mm C und D wie auf Abb.5-7 dargestellt mit den Rohrschellen F verbinden.</li> <li>- Das Rohr L=1.380 mm E wie auf Abb.5-8 dargestellt mit den Rohrschellen F verbinden.</li> </ul> <p><b>⚠ ACHTUNG! – Die Pumpe Booster nicht für die Verteilung pulverförmiger Produkte benutzen. Sie könnte dadurch ernsthaft beschädigt werden.</b></p>	<p>La bomba booster garantiza un caudal constante, independientemente de que el tubo de salida esté hacia arriba o hacia abajo (Fig. 1).</p> <p>Kit para bomba booster cód. 365200273 (OPCIONAL) (Fig.2):</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Bomba booster</li> <li>2) Junta</li> <li>3) Empalme</li> <li>4) 2 tubos L=320 mm – 1 tubo L=1.380 mm</li> <li>5) 6 abrazaderas</li> </ol> <p><b>MONTAJE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Desmontar el tubo que conecta el depósito de líquidos (desenroscar el empalme) al grifo (quitar la abrazadera) (Fig.3).</li> <li>- Quitar el cojín de la mochila.</li> <li>- Montar la junta en el alojamiento hexagonal de la rejilla y montar la bomba booster (Fig.4). <b>NOTA: hacer coincidir el alojamiento inferior ranurado de la rejilla con el de la bomba (Fig. 4).</b> Fijar la bomba con los tres tornillos (A, Fig.5).</li> <li>- Enroscar el empalme (B, Fig.6) en su alojamiento.</li> <li>- Conectar los 2 tubos L=320 mm C y D como se indica en la Fig.5-7 con las abrazaderas F.</li> <li>- Conectar el tubo L=1.380 mm E como se indica en la Fig.5-8 con las abrazaderas F.</li> </ul> <p><b>⚠ ATENCIÓN - No utilice la bomba booster para aplicar productos en polvo. Podría dañarse seriamente.</b></p>	<p>De boosterpomp C waarborgt een constant debiet, ook wanneer de lanceerbuis naar boven of naar beneden gericht is (Fig. 1).</p> <p>Kit voor booster-pomp cod. 365200273 (OPTIONEEL) (Fig.2):</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Booster-pomp</li> <li>2) Koppeling</li> <li>3) Verbinding</li> <li>4) 2 slangen L=320 mm – 1 slang L=1.380 mm</li> <li>5) 6 ringen</li> </ol> <p><b>MONTAGE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Demonteer de slang tussen de vloeistoftank (draai de verbinding los) en de vloeistofkraan (verwijder de ring) (Fig.3).</li> <li>- Verwijder het kussen van de rugzak.</li> <li>- Monteer de koppeling in de zeshoekige opening in het rooster en plaats de boosterpomp erin (Fig.4). <b>NB: breng de zitting aan de onderkant met de uitsparing van het rooster, op gelijke hoogte met die van de pomp (Fig. 4).</b> Bevestig de pomp met de drie schroeven (A, Fig.5).</li> <li>- Draai de verbinding (B, Fig.6) op zijn plaats vast.</li> <li>- Sluit de 2 slangen L=320 mm C en D aan zoals aangegeven in Fig.5-7 met de ringen F.</li> <li>- Sluit de slang L=1.380 mm E aan zoals aangegeven in Fig.5-8 met de ringen F.</li> </ul> <p><b>⚠ LET OP! – Niet de boosterpomp gebruiken voor de distributie van producten in poedervorm. Daardoor zou hij ernstig beschadigd kunnen raken.</b></p>



Português	Ελληνικά	Türkçe
<p align="center"><b>MONTAGEM DO KIT BOMBA BOOSTER</b></p>	<p align="center"><b>ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΙΤ ΕΝΙΣΧΥΤΙΚΗΣ ΑΝΤΛΙΑΣ (BOOSTER)</b></p>	<p align="center"><b>BOOSTER POMPASI MONTAJ KİTİ</b></p>
<p>A bomba booster garante um fluxo constante também com o tubo de lançamento inclinado para cima, ou para baixo (Fig. 1).</p> <p>Kit para bomba booster cód. 365200273 (OPCIONAL) (Fig.2):</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Bomba booster</li> <li>2) Junta</li> <li>3) União</li> <li>4) 2 tubos L=320 mm - 1 tubo L=1.380 mm</li> <li>5) n.6 braçadeiras</li> </ol> <p><b>MONTAGEM</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Desmontar o tubo que liga o depósito de líquidos (desapertar a união) à torneira dos líquidos (retirar a braçadeira) (Fig. 3).</li> <li>- Retirar o saco da mochila.</li> <li>- Montar a junta na sede hexagonal da grelha e depois introduzir a bomba booster (Fig.4). <b>NB: faça coincidir a sede inferior da grelha com encaixe com a da bomba (Fig. 4).</b> Fixar a bomba com os três parafusos (A, Fig.5).</li> <li>- Apertar a união (B, Fig.6) na sua sede.</li> <li>- Ligar os 2 tubos L=320 mm C e D como indicado na Fig. 5-7 com as braçadeiras F.</li> <li>- Ligar o tubo L=1.380 mm E, como indicado na Fig. 5-8, com as braçadeiras F.</li> </ul> <p><b>⚠ ATENÇÃO! – Não utilize a bomba booster para distribuir produtos em pó, pois pode estragá-la gravemente.</b></p>	<p>Η αντλία booster εξασφαλίζει σταθερή παροχή ακόμη και όταν ο σωλήνας ρίψης έχει κλίση προς τα πάνω ή προς τα κάτω (εικ. 1).</p> <p>Κιτ για ενισχυτική αντλία (booster), κωδ. 365200273 (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟ) (εικ. 2):</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Ενισχυτική αντλία (booster)</li> <li>2) Σύνδεσμος</li> <li>3) Ρακόρ</li> <li>4) 2 σωλήνες M=320 mm - 1 σωλήνας M=1,380 mm</li> <li>5) 6 σφιγκτήρες</li> </ol> <p><b>ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Αφαιρέστε το σωλήνα που συνδέει το ρεζερβουάρ δοχείων (ξεβιδώστε το ρακόρ) με τη στρόφιγγα υγρών (αφαιρέστε το σφιγκτήρα) (εικ. 3).</li> <li>- Αφαιρέστε το μαξιλαράκι του σακιδίου.</li> <li>- Τοποθετήστε το σύνδεσμο στην εξαγωγική υποδοχή της γρίλιας και εισάγετε, στη συνέχεια, την ενισχυτική αντλία (booster) (εικ. 4). <b>ΣΗΜ: ευθυγραμμίστε την κάτω υποδοχή με την κοιλότητα της γρίλιας με εκείνη της αντλίας (εικ. 4).</b> Στερεώστε την αντλία με τις τρεις βίδες (A, εικ. 5).</li> <li>- Βιδώστε το ρακόρ (B, εικ. 6) στη θέση του.</li> <li>- Συνδέστε τους 2 σωλήνες M=320 mm C και D όπως φαίνεται στην εικ. 5-7 με τους σφιγκτήρες F.</li> <li>- Συνδέστε το σωλήνα M=1,380 mm E όπως φαίνεται στην εικ. 5-8 με τους σφιγκτήρες F.</li> </ul> <p><b>⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! - Μη χρησιμοποιείτε την αντλία booster με προϊόντα σε σκόνη. Μπορεί να υποστεί σοβαρές βλάβες.</b></p>	<p>Pompası yukarıya veya aşağıya doğru eğilmiş üfleyici/ fan borusu ile sabit bir kapasite sağlamaktadır (Şekil.1).</p> <p>Booster pompası kiti kod no. 365200273 (OPSİYONEL) (Şekil.2):</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Booster pompası</li> <li>2) Bağlantı parçası</li> <li>3) Rakor</li> <li>4) 2 adet L=320 mm boru- 1 adet L=1.380 mm boru</li> <li>1) 6 adet bandaj</li> </ol> <p><b>MONTAJ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sıvı tankını (rakoru sökünüz) sıvı musluğuna (bandajı çıkarınız) bağlayan boruyu sökünüz (Şekil 3).</li> <li>- Çantanın minderini çıkarınız.</li> <li>- Bağlantı parçasını izgaranın altıgen yuvasına takınız ve booster pompasını takınız (Şekil4). <b>Not: alttaki yuvayı izgaranın deliğine ve pompanın deliğine karşılık getiriniz (Şekil 4).</b> Pompayı üç vida ile sabitleyiniz (A, Şekil5).</li> <li>- Rakoru (B, Şekil6) yuvaya vidalayınız.</li> <li>- 2 adet L=320 mm boruyu (C ve D) F bandajları ile Şekil 5-7'de gösterildiği gibi bağlayınız.</li> <li>- L=1.380 mm E borusunu F bandajları ile Şekil 5-8'de gösterildiği gibi bağlayınız.</li> </ul> <p><b>⚠ DİKKAT! – Tozun dağıtımını sağlamak için pompa booster kullanmayınız. Ciddi bir hasara yol açabilir.</b></p>



Česky

Русский

Polski

### MONTÁŽ SOUPRAVY ČERPADLA BOOSTER

### МОНТАЖ КОМПЛЕКТА БУСТЕРНОГО НАСОСА

### MONTAŻ ZESTAWU POMPY BOOSTER

Čerpadlo booster zaručuje stálý průtok i s rozprašovací trubicou nakloněnou směrem nahoru nebo dolů (obr.1).

Бустерный насос обеспечивает постоянный расход жидкости даже в том случае, когда труба распылителя направлена вверх или вниз (Рис.1).

Pompka booster C gwarantuje stały przepływ również gdy rura rozpylająca pochylona jest w dół lub w górę. (Rys. 1).

Souprava pro čerpadlo booster obj.č. 365200273 (VOLITELNÁ MOŽNOST) (obr.2):

Комплект бустерного насоса, код 365200273 (ОПЦИЯ) (Рис.2):

Zestaw pompy booster kod 365200273 (OPCJA) (Rys. 2):

- 1) Čerpadlo booster
- 2) Spojka
- 3) Přípojka
- 4) 2 ks hadice L=320 mm - 1 ks hadice L=1.380 mm
- 5) 6 ks spojovací pásy

- 1) Бустерный насос
- 2) Муфта
- 3) Фитинг
- 4) 2 трубки L=320 мм – 1 трубка L=1380 мм
- 5) 6 хомутов

- 1) Pompa booster
- 2) Złącze
- 3) Złączka
- 4) 2 rury dł. = 320 mm - 1 rura dł. = 1.380 mm
- 5) 6 zacisków

#### MONTÁŽ

- Odmontujte trubku, která spojuje nádrž na kapalinu (odšroubujte přípojku) s kohoutem kapaliny (odstraňte pásku) (obr. 3).
- Odstraňte polštář zádového popruhu.
- Nasadte spojku do šestiúhelníkového sedla mřížky a pak vložte čerpadlo booster (obr.4). **Pozn.: sedlo musí dole sedět s vybraním mřížky a čerpadla (obr. 4).** Čerpadlo připevňte třemi šrouby (A, obr.5).
- Zašroubujte přípojku (B, obr.6) do jejího usazení.
- Připojte 2 hadice L=320 mm C a D, jak je znázorněno na obr.5-7 pomocí pásek F.
- Připojte hadici L=1.380 mm E, jak je znázorněno na obr. 5-8 pomocí připevňovacích pásek F.

#### МОНТАЖ

- Снимите трубку, соединяющую бачок для химикатов (открутите фитинг) с краном (снимите хомут (Рис.3)).
- Снимите подушку ранца.
- Установите муфту в шестигранное гнездо решетки и затем установите бустерный насос (Рис.4).
- **Примечание: совместите гнездо в нижней части решетки с соответствующей частью насоса (Рис. 4).** Закрепите насос тремя винтами (А, Рис.5).
- Заверните на свое место фитинг (В, Рис.6).
- Соедините 2 трубки С и D длиной 320 мм, как показано на Рис.7 и закрепите их хомутами F.
- Соедините трубку E длиной 1380 мм, как показано на Рис.8 и скрепите ее хомутами F.

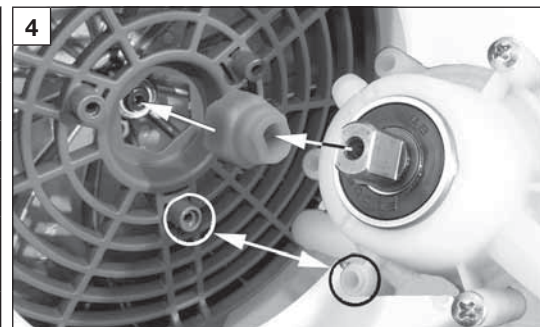
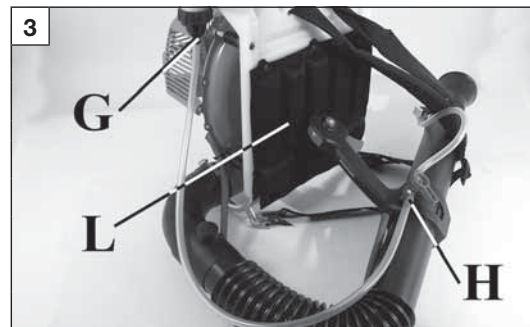
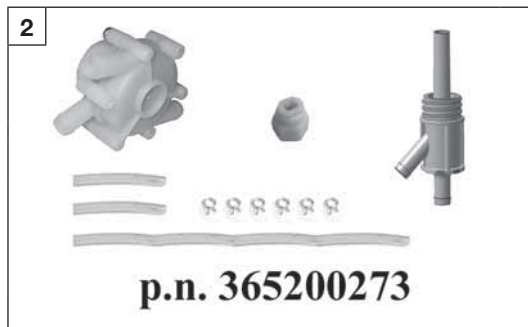
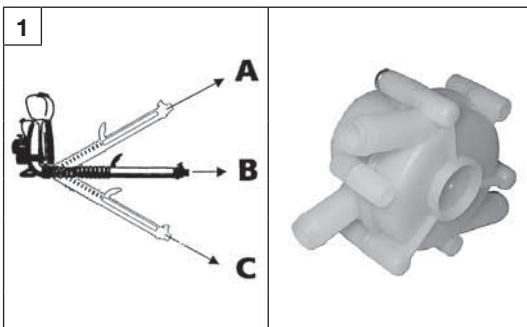
#### MONTAŻ

- Odłączyć rurę łączącą zbiornik płynów (odkręcić złączkę) z kurkiem płynów (zdjąć zacisk) (Rys. 3).
- Zdjąć poduszkę plecaka.
- Zamontować złącze w sześciokątym gnieździe kraty i założyć pompę booster (Rys. 4). **UWAGA: dopasować gniazdo z zagłębieniem w dole kraty z elementem pompy (Rys. 4).** Zamocować pompę przy użyciu trzech śrub (A, Rys. 5).
- Dokręcić złączkę (B, Rys. 6) w gnieździe.
- Połączyć 2 rury dł. = 320 mm C i D, tak jak to pokazano na Rys. 7 przy użyciu zacisków F.
- Połączyć rurę dł. = 1.380 mm E tak, jak to pokazano na Rys. 8 przy użyciu zacisków F.

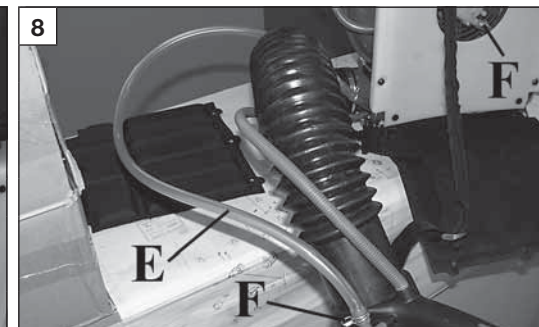
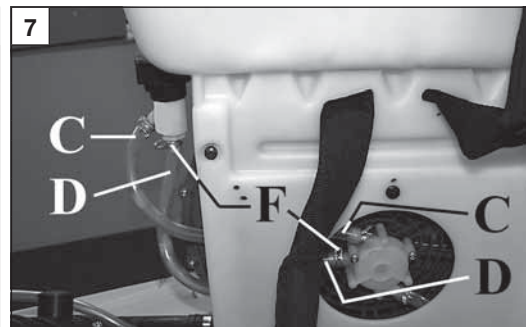
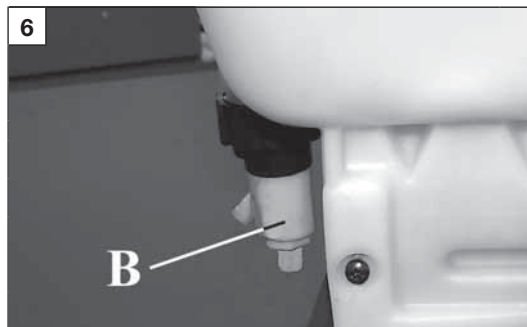
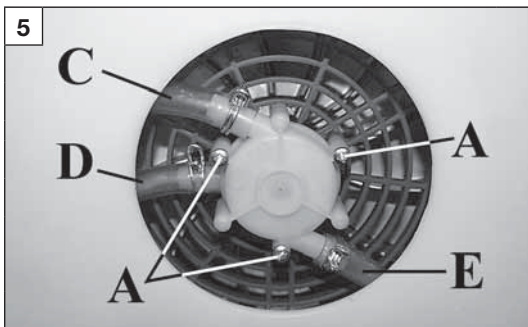
**UPOZORNĚNÍ!** - K rozprašování práškových produktů čerpadlo booster nepoužívejte! Mohlo by se vážně poškodit.

**ВНИМАНИЕ!** - Нельзя пользоваться бустерным насосом для распыления порошка. Это может серьезно повредить насос.

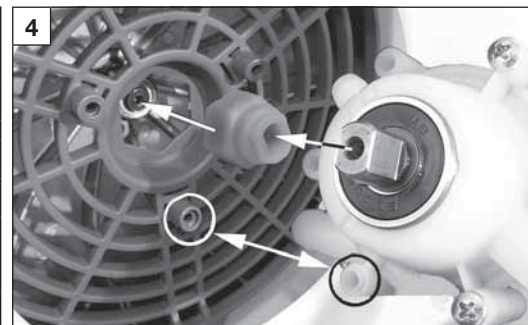
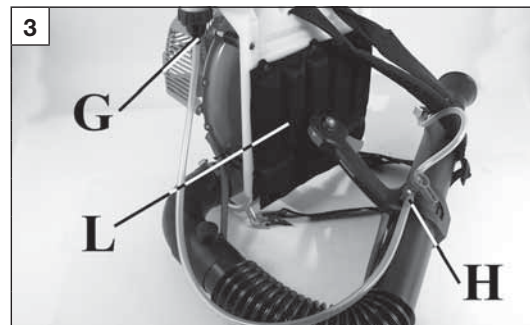
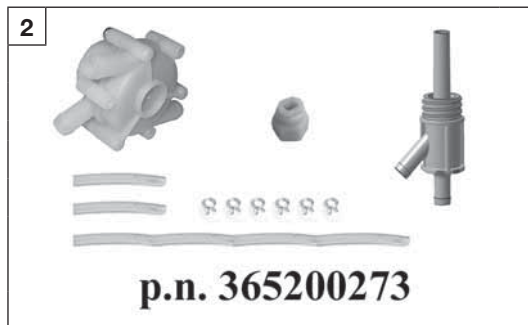
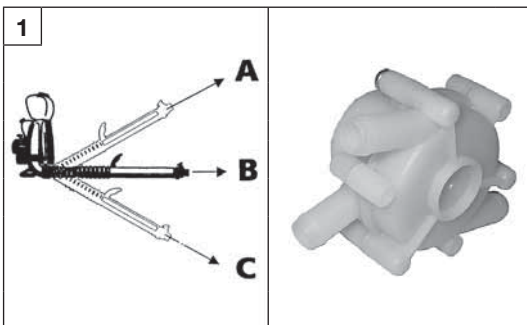
**UWAGA!** – Nie stosować pompy booster do rozpylania produktów w proszku. Pompka mogłaby się zepsuć.



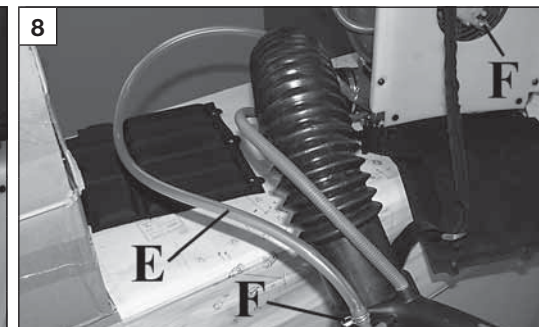
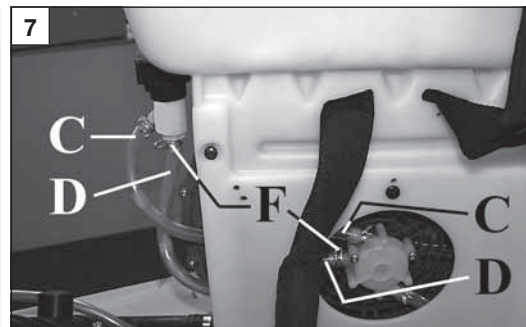
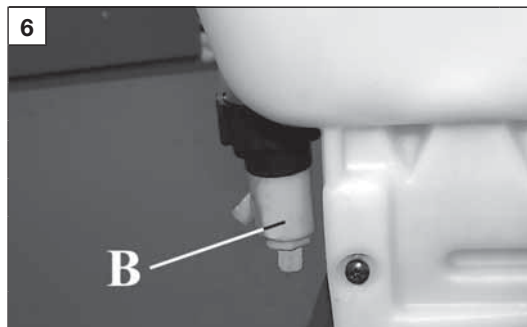
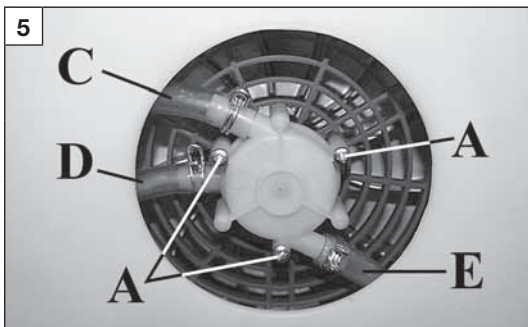
Magyar	Suomi	Latviski
<p align="center"><b>BOOSTER SZIVATTYÚ ÖSSZESZERELŐ KÉSZLET</b></p>	<p align="center"><b>PAINEPUMPPUSARJAN ASENNUS</b></p>	<p align="center"><b>BOOSTER SŪKŅA MONTĀŽAS KOMPLEKTS</b></p>
<p>A buster szivattyú garatálja a konstans folyadék kifúvást fölfelé, illetve lefelé döntött kifúvó cső esetén is (1. ábra).</p> <p>Booster szivattyú összeszerelő készlet, kódsz. 365200273 (OPCIONÁLIS) (2. ábra):</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Booster szivattyú</li> <li>2) Csatlakozó</li> <li>3) Szerelvény</li> <li>4) 2 db cső L=320 mm - 1 db cső L=1380 mm</li> <li>5) 6 db bilincs</li> </ol> <p><b>ÖSSZESZERELÉS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Szerelje le a folyadéktartályt (szerelvény lecsavarása) a folyadékcsappal (bilincs levétele) összekötő csövet (3. ábra).</li> <li>- Vegye le a hátizsákról a párnát.</li> <li>- Szerelje be a rács hatszögű ágyzatába a csatlakozót, és helyezze be a booster szivattyút (4. ábra).</li> </ul> <p><b>Megjegyzés: illessze össze a rács alsó bemélyedékes ágyzatát a szivattyúéval (4. ábra).</b> Rögzítse a szivattyút a három csavarral (A, 5. ábra).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Csavarja be a szerelvényt (B, 6. ábra) az ágyzatába.</li> <li>- Kösse össze a 2 csövet, L=320 mm, C és D, az F bilinccsel a 7. ábrán bemutatott módon.</li> <li>- Kösse be az L=1380 mm E csövet az F bilinccsel a 8. ábrán bemutatott módon.</li> </ul> <p><b>⚠ FIGYELEM! - A buster szivattyút ne használjuk porszóráshoz. Súlyosan károsodhat.</b></p>	<p>Tehostinpumppu varmistaa vakiovirtauksen myös silloin kun ruiskutusputki on alas- tai ylöspäin (Kuva 1).</p> <p>Painepumppusarja, koodi 365200273 (LISÄVARUSTE) (Kuva 2):</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Painepumppu</li> <li>2) Kytkin</li> <li>3) Liitin</li> <li>4) 2 kpl putkia L=320 mm – 1 kpl putki L=1,380 mm</li> <li>5) 6 kpl putkikiristimiä</li> </ol> <p><b>ASENNUS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Irrota putki, jolla nestesäiliö on liitetty (irrota liitin) nestehanaan (irrota putkikiristin) (kuva 3).</li> <li>- Irrota kotelon pehmuste.</li> <li>- Kiinnitä kytkin ritilän kuusioalustaan ja asenna painepumppu paikalleen (kuva 4). <b>HUOM! Kohdista alhaalla sijaitsevan alustan ritilässä oleva lovi pumpun alustaan (kuva 4).</b> Kiinnitä pumppu kolmella ruuvilla (A, kuva 5).</li> <li>- Kierrä liitin (B, kuva 6) paikalleen.</li> <li>- Liitä kaksi putkea, L=320 mm C ja D, kuvan 7 mukaisesti kiristäen putkikiristimillä F.</li> <li>- Liitä putki L=1,380 mm E kuvan 8 mukaisesti kiristäen putkikiristimellä F.</li> </ul> <p><b>⚠ HUOMIO! – Älä käytä tehostinpumppua jauhemaisten aineiden levittämiseen. Pumppu voi vaurioitua vakavasti.</b></p>	<p>Pastiprinātājsūkņis garantē konstantu plūsmu arī tad, ja pūtēja caurule ir izliekta uz augšu vai uz leju (1.zīm.).</p> <p>Booster sūkņa komplekts, kods 365200273 (PĒC PASŪTĪJUMA) (2.att.):</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Booster sūkņis</li> <li>2) Savienojums</li> <li>3) Savienotājuzmava</li> <li>4) 2 caurules L=320 mm - 1 caurule L=1.380 mm</li> <li>5) 6 apskavas</li> </ol> <p><b>MONTĀŽA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Demontējiet cauruli, kas savieno šķidrums tvertni (atskrūvējiet savienotājuzmavu) ar šķidrums krānu (noņemiet apskavu) (3.att.).</li> <li>- Noņemiet mugursomas paliktni.</li> <li>- Uzstādiet savienojumu režģa sešstūru ligzdā un tad iespraudiet booster sūkņi (4.att.). <b>IEVĒROJIET: salāgojiet ligzdas apakšējo dažu ar režģa un sūkņa iedobi (4.att.).</b> Nostipriniet sūkņi ar trim skrūvēm (A, 5.att.).</li> <li>- Pieskrūvējiet savienotājuzmavu (B, 6.att.) atbilstošajā sēdē.</li> <li>- Piestipriniet 2 caurules L=320 mm C un D, kā parādīts 7.att., ar apskavām F.</li> <li>- Piestipriniet cauruli L=1.380 mm E, kā parādīts 8.att., ar apskavām F.</li> </ul> <p><b>⚠ UZMANĪBU! - Nelietojiet pastiprinātājsūkņi, lai veiktu miglošanu. Tas var stipri bojāt ierīci.</b></p>



Eesti keel	Lietuvių k.	中文
<p><b>BOOSTER PUMBA KOMPLEKTI MONTAAŽ</b></p>	<p><b>PAGREITINIMO SIURBLIO KOMPLEKTO MONTAVIMAS</b></p>	<p><b>增压泵套装工具的安裝</b></p>
<p>Abipump tagab püsiva voolukiiruse isegi üles või alla suunatud toru puhul (joonis 1).</p> <p>Booster pumba komplekt kood 365200273 (TELLIMISEL) (Joon. 2):</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Booster pump</li> <li>2) Ühendusmuhv</li> <li>3) Liitmik</li> <li>4) 2 toru L=320 mm - 1 toru L=1.380 mm</li> <li>5) 6 sidet</li> </ol> <p><b>MONTAAŽ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ühendage lahti toru, mis ühendab vedelikupaaki (keerake liitmik G lahti) vedelikukraaniga (eemaldage side H) (Joon. 3).</li> <li>- Võtke ära ranitsa padi (L, Joon. 3).</li> <li>- Kinnitage liitmik võre kuusnurksesse avasse ja pange booster pump (Joon. 4) paika. <b>NB: jälgige, et resti ava sobituks täpselt pumbaga (Joon. 4).</b> Kinnitage pump kolme kruviga (A, Joon. 5).</li> <li>- Keerake liitmik (B, Joon. 6) selle pesasse.</li> <li>- Ühendage torud C ja D (L=320 mm) nagu näidatud joonisel 7 sidemetega F.</li> <li>- Ühendage toru E (L=1.380 mm) nagu näidatud joonisel 8 sidemetega F.</li> </ul> <p><b>⚠ HOIATUS! – Abipumpa ei tohi kasutada pihustamiseks. Võib tekitada suurt kahju.</b></p>	<p>Stiprinimo siurblys garantuoja nekintančią srauto normą net ir tuo atveju, jeigu vamzdis yra palenktas į viršų arba žemyn (1 pav.).</p> <p>Pagreitinimo siurblio komplektas, kodas 365200273 (UŽSAKOMA PAPILDOMAI) (2 pav.):</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Pagreitinimo siurblys</li> <li>2) Mova</li> <li>3) Jungtis</li> <li>4) 2 vamzdžiai, L=320 mm -1 vamzdis, L=1380 mm</li> <li>5) 6 suveržimo apkabos</li> </ol> <p><b>MONTAVIMAS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Atjunkite vamzdį, kuris jungia išpurškiamo skysčio bakelį (atsukite jungtį), su išpurškiamo skysčio padavimo čiaupu (nuimkite suveržimo apkabą) (3 pav.).</li> <li>- Iš lizdo išimkite pagalvę.</li> <li>- Į šešiabriaunį grotelių lizdą įstatykite jungtį, po to įstatykite pagreitinimo siurblių (4 pav.). <b>PASTABA: apačioje esantį grotelių lizdą nustatykite ties siurblio išpjova (4 pav.).</b> Priveržkite siurblių trimis varžtais (A, 5 pav.).</li> <li>- Priveržkite jungtį (B, 6 pav.).</li> <li>- Panaudodami suveržimo apkabas "F", prijunkite 2 vamzdžius, L=320 mm "C" ir "D", kaip tai parodyta 7 pav.</li> <li>- Panaudodami suveržimo apkabas "F", prijunkite vamzdį "E", L=1380 mm, kaip tai parodyta 8 pav.</li> </ul> <p><b>⚠ PERSPĖJIMAS! – Barstymui nenaudokite stiprinimo siurblio. Įrenginys dėl to gali rimtai sugesti.</b></p>	<p>增压泵保证喷雾管向上或向下倾斜时流速恒定(图1).</p> <p>增压泵套装工具, 代号 365200273 (备选) (图2):</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) 增压泵</li> <li>2) 接头</li> <li>3) 接头</li> <li>4) 2条管 L=320 mm - 1条管 L=1.380 mm</li> <li>5) 6个管箍</li> </ol> <p><b>安裝</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 拆除连接液体管(拧松接头)与液体阀(拧松管箍)的管(图3)。</li> <li>- 拆除背囊垫。</li> <li>- 将接头安装到格栅的六角底座, 然后插入增压泵(图4)。备注: 令格栅凹陷部分下方的底座与泵的底座吻合(图4)。用三个螺丝固定泵(A,图5)。</li> <li>- 将接头(B,图6)拧紧到底座上。</li> <li>- 用管箍 F 连接两条管 L=320 mm C 和 D, 如图7 所示。</li> <li>- 用管箍 F 连接E管 L=1.380 mm, 如图8所示。</li> </ul> <p><b>⚠ 警告! – 不得使用增压泵喷粉, 否则会造成严重损失。</b></p>



Slovensky	Slovenščina	Svenska
<p><b>MONTÁŽ SÚPRAVY ČERPADLA BOOSTER</b></p>	<p><b>MONTAŽA KOMPLETA BOOSTER ČRPALKE</b></p>	<p><b>MONTERING AV BYGGSATSEN BOOSTERPUMP</b></p>
<p>Čerpadlo booster zaručuje stály prietok, aj keď je striekacia hadica naklonená smerom hore alebo smerom dolu (Obr.1).</p> <p>Súprava pre čerpadlo booster kód 365200273 (DOPLNKOVÁ) (Obr.2):</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Čerpadlo booster</li> <li>2) Prípoj</li> <li>3) Spojka</li> <li>4) 2 rúrky L=320 mm – 1 rúrka L=1.380 mm</li> <li>5) 6 svoriek</li> </ol> <p><b>MONTÁŽ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Odmontujte rúrku, ktorá spája nádržku na kvapaliny (odskrutkujte spojku) a kvapalinový kohútik (odstráňte svorku) (obr.3).</li> <li>- Odstráňte vankúšik vreca.</li> <li>- Namontujte prípoj do hexagonálneho sedla na mriežke a potom vsuňte čerpadlo booster (obr.4). <b>Pozn: dávajte pozor, aby sa prekryval spodok sedla na mriežke so sedlom na čerpadle (obr. 4).</b> Čerpadlo upevnite troma skrutkami (A, obr.5).</li> <li>- Zaskrutkujte spojku (B, obr.6) na miesto.</li> <li>- Spojte 2 rúrky L=320 mm C a D podľa obr..7 svorkami F.</li> <li>- Spojte rúrku L=1.380 mm E ako je uvedené na obr.8 svorkami F.</li> </ul> <p><b>⚠ POZOR! - Čerpadlo booster nepoužívajte na rozprašovanie práškových prípravkov. Mohlo by sa vážne poškodiť.</b></p>	<p>Booster črpalke zagotavlja stalni pretok, tudi če je dovodna cev nagnjena navzdol ali navzgo (Slika 1).</p> <p>Komplet za booster črpalke kat. št. 365200273 (DODATNA OPREMA) (Slika 2):</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Booster črpalke</li> <li>2) Spoj</li> <li>3) Priključek</li> <li>4) 2 kom. cev L=320 mm - 1 kom. cev L=1.380 mm</li> <li>5) 6 kom. objemka</li> </ol> <p><b>MONTAŽA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Demontirajte cev, ki povezuje rezervoar za tekočino (odvijte priključek) s pipico za tekočino (odstranite cevno objemko) (slika 3).</li> <li>- Odstranite blazino nahrbtnika.</li> <li>- Namestite spoj v šesterorobi sedež rešetke in nato vstavite booster črpalke (slika 4). <b>OPOMBA: poskrbite, da se bo spodnja stran sedeža z utorom v rešetki ujela s črpalke (slika 4).</b> Pritrdite črpalke s tremi vijaki (A, slika 5).</li> <li>- Privijte priključek (B, slika 6) na njegovo mesto.</li> <li>- Spojite 2 kosa cevi L=320 mm C in D, kakor kaže slika 7 z objemkami F.</li> <li>- Spojite cev L=1.380 mm E tako, kakor je prikazano na sliki 8 z objemkami F.</li> </ul> <p><b>⚠ POZOR! - Booster črpalke ne uporabljajte za pršenje pripravkov v prahu. Prišlo bi lahko do hudih okvar.</b></p>	<p>Boosterpumpen garanterar ett konstant flöde även när sprutröret vinklas och riktas uppåt eller nedåt (Fig.1).</p> <p>Byggsats för boosterpump kod. 365200273 (TILLVAL) (Fig.2):</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Boosterpump</li> <li>2) Skarv</li> <li>3) Koppling</li> <li>4) 2 rör L=320 mm – 1 rör L=1.380 mm</li> <li>5) 6 slangklämmor</li> </ol> <p><b>MONTERING</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Demontera röret som ansluter vätsketanken (skruva loss kopplingen) till vätskekranen (avlägsna slangklämmorna) (Fig.3).</li> <li>- Ta av ryggsäckskudden.</li> <li>- Montera skarven i grillens sexkantiga säte och sätt därefter i boosterpumpen (Fig.4). <b>OBS: låt det undre sätet överensstämja med grillens spår och med det av pumpen (Fig. 4).</b> Fixera pumpen med de tre skruvarna (A, Fig.5).</li> <li>- Skruva åt kopplingen (B, Fig.6) i dess säte.</li> <li>- Anslut de 2 rören L=320 mm C och D som visas på Fig.7 med slangklämmorna F.</li> <li>- Anslut röret L=1.380 mm E som visas på Fig.8 med slangklämmorna F.</li> </ul> <p><b>⚠ VARNING! – Använd inte boosterpumpen för att sprida ämnen i pulverform. Den kan få allvarliga skador.</b></p>



Hrvatski	Română	
<p><b>SKLAPANJE KOMPLETA DOBAVNE PUMPE</b></p>	<p><b>MONTAREA KITULUI POMPĂ BOOSTER</b></p>	
<p>Dobavna pumpa jamči nepromjenjivu potrošnju i kad je cijev za ispuhivanje nagnuta prema gore ili prema dolje (sl.1).</p> <p>Komplet za dobavnu pumpu, šif. 365200273 (NA ZAHTJEV KUPCA) (sl.2):</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) dobavna pumpa</li> <li>2) spoj</li> <li>3) spojnica</li> <li>4) 2 kom. cijevi L=320 mm - 1 kom. cijevi L=1.380 mm</li> <li>5) 6 kom. obujmica</li> </ol> <p><b>SKLAPANJE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Skinite cijev koja spaja spremnik za tekućine (odvijte spojnicu G) sa slavine za tekućine (skinite obujmicu H) (sl.3).</li> <li>- Skinite jastuk na ruksaku (L, sl.3).</li> <li>- Postavite spoj u šestokutno ležište rešetke i potom uložite dobavnu pumpu (sl.4). <b>NAPOMENA: podesite tako da se donje ležište s udubljenjem na rešetki podudara s onim na pumpi (sl. 4).</b> Pričvrstite pumpu pomoću tri vijka (A, sl.5).</li> <li>- Navijte spojnicu (B, sl.6) u njeno ležište.</li> <li>- Spojite dvije cijevi L=320 mm C i D kako je naznačeno na sl.7, pomoću obujmica.</li> <li>- Spojite cijev L= 1.380 mm E kako je naznačeno na sl.8, pomoću obujmica.</li> </ul> <p><b>⚠ PAŽNJA! – Nemojte koristiti dobavnu pumpu za zaprašivanje. Mogla bi se teško oštetiti.</b></p>	<p>Pompa booster garantează un debit constant chiar și cu tubul de pulverizare înclinat în sus sau în jos (Fig. 1).</p> <p>Kit pentru pompă booster cod 365200273 (OPȚIONAL) (Fig. 2):</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Pompă booster</li> <li>2) Articulație</li> <li>3) Racord</li> <li>4) 2 tuburi L=320 mm – 1 tub L=1,380 mm</li> <li>5) 6 coliere</li> </ol> <p><b>MONTAREA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Demontați tubul care conectează rezervorul de lichide (deșurubați racordul G) la robinetul de lichide (scoateți colierul H) (Fig. 3).</li> <li>- Scoateți pernuța rucsacului (L, Fig. 3).</li> <li>- Montați articulația în locașul hexagonal al grilajului și apoi introduceți pompa booster (Fig. 4). <b>N.B.: faceți să coincidă locașul concav din partea de jos de pe grilaj cu cel de pe pompă (Fig. 4).</b> Fixați pompa cu cele trei șuruburi (A, Fig. 5).</li> <li>- Înșurubați racordul (B, Fig. 6) în locașul său.</li> <li>- Conectați cele 2 tuburi L=320 mm C și D așa cum se arată în Fig. 7, cu colierele F.</li> <li>- Conectați tubul L=1,380 mm E așa cum se arată în Fig. 8 cu colierele F.</li> </ul> <p><b>⚠ ATENȚIE! – Nu utilizați pompa booster pentru a pulveriza produse sub formă de pulbere. Aceasta s-ar putea defecta grav.</b></p>	